

Ezr

Chapter 6

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
דִּי סִפְרֵיָא בְּבֵית וּבְקָרוֹ מִדְּעַר שֶׁמֶלֶךְ דָּרְיוֹשׁ בְּאַדְרִין
where [the] archives in and a search was made a decree issued King Darius Then
[H1768](#) [H5609](#) [H1005](#) [H1240](#) [H2942](#) [H7761](#) [H4430](#) [H1868](#) [H0116](#)
בְּבִבְלָא תַּמָּה מִהַחֲתִין נְנִיזָא
in Babylon there were stored [the] treasures
[H0895](#) [H8536](#) [H5182](#) [H1596](#)

Then Darius the king made a decree, and search was made in the house of the archives, where the treasures were laid up in Babylon.

2
חֲדָה מְגִלָּה מְדִינָתָה בְּמֶדִי דִּי בְּכִירְתָּא בְּאַחְמֶתָא וְהִשְׁתַּכַּח
a scroll in [the] province of Media that [is] in [the] palace at Achmetha And was found
[H2298](#) [H4040](#) [H4083](#) [H4076](#) [H1768](#) [H1001](#) [H0307](#) [H7912](#)
וְכֵן פְּתִיב בְּנִיחָא דְּכְרוּנָהּ
and thus [was] written in it a record
[H1459](#) [H3790](#) [H3652](#)

And there was found at Achmetha, in the palace that is in the province of Media, a roll, and therein was thus written for a record:

3
בֵּית־ טֵעַם שֶׁמֶלֶךְ מְלָכָא כּוּרֶשׁ מְלָכָא לְכוּרֶשׁ חֲדָה בִּשְׁנַת
the house a decree [concerning] issued King Cyrus King of Cyrus first In the year
[H1005](#) [H2942](#) [H7761](#) [H4430](#) [H3567](#) [H4430](#) [H3567](#) [H2298](#) [H8140](#)
אֱלֹהֵא בִירוּשָׁלַם בֵּיתָא יִתְבְּנָא אֶת־ דִּי־ דְּבָחִין דְּבָחִין
of God at Jerusalem [the] house let be rebuilt the place where they offered sacrifices
[H1685](#) [H1684](#) [H1768](#) [H0870](#) [H1124](#) [H1005](#) [H3390](#) [H0426](#)
וְאִשׁוּהִי מְסוּבְלִין רִימָה אֲמִין שְׁתִּין אֲמִין שְׁתִּין
and the foundations of it let be firmly laid its height cubits cubits [and] its width cubits
[H8361](#) [H0521](#) [H7314](#) [H5446](#) [H0787](#)

In the first year of Cyrus the king, Cyrus the king made a decree: Concerning the house of God at Jerusalem, let the house be builded, the place where they offer sacrifices, and let the foundations thereof be strongly laid; the height thereof threescore cubits, and the breadth thereof threescore cubits;

4
חֲדַת אֶע דִּי־ וְנִדְבָךְ תִּלְתָּא נָלָל אֶבֶן דִּי־ נִדְבָכִין
New timber of and one row three heavy stones of [with] rows
[H2323](#) [H0636](#) [H1768](#) [H5073](#) [H8532](#) [H1560](#) [H0069](#) [H1768](#) [H5073](#)
וּנְפִקְתָּא מִן־ בֵּית מְלָכָא תִּתִּיב:
and [the] expenses from treasury [the] king's let be paid
[H3052](#) [H4430](#) [H1005](#) [H4481](#) [H5313](#)

with three courses of great stones, and a course of new timber: and let the expenses be given out of the king's house.

Moreover I make a decree what ye shall do to these elders of the Jews for the building of this house of God: that of the king's goods, even of the tribute beyond the River, expenses be given with all diligence unto these men, that they be not hindered.

וּלְעֹלֹת	וְאֶמְנִין	וְדֹכְרִין	תֹּרִין	וּבְנֵי	חֲשֹׁן	וּמָה	9
for the burnt offerings	and lambs	and rams	young bulls	and	they need	And what	
H5928	H0563	H1798	H8450	H1123	H4101		
כֹּהֲנֵי־אֱלֹהִים	כְּמִאמֶר	וּמִשְׁחָה	חֶמֶד	וּמֶלַח	חִטָּין	שִׁמְיָא	
of [the] priests	according to the request	and oil	wine	salt	wheat	of heaven	of the God
H3549	H3983	H4887	H2562	H4416	H2591	H8065	H0426
שָׁלוֹם	לֹא	דִּי־	בְּיוֹם	וּיּוֹם	לָהֶם	מְתִיבָה	
fail	without	outside	by day	day	them	given	let it be
H7960	H3809	H1768	H3118	H3118	H3052	H1934	H3390
						בִּירוּשָׁלַם	דִּי־
						in Jerusalem	who [are]
						H1768	

And that which they have need of, both young bullocks, and rams, and lambs, for burnt-offerings to the God of heaven; also wheat, salt, wine, and oil, according to the word of the priests that are at Jerusalem, let it be given them day by day without fail;

לְחַיֵּי	וּמִצְלִין	שִׁמְיָא	לְאֱלֹהִים	נִיחוּחִין	מְהַקְרִין	לְהֹן	דִּי־	10
for the life	and pray	of heaven	to the God	of sweet aroma	offer sacrifice	they may	that	
H2417	H6739	H8065	H0426	H5208	H7127	H1934	H1768	
					וּבְנֵיהִי:	מֶלֶךְ		
					and his sons	of [the] king		
					H1123	H4430		

that they may offer sacrifices of sweet savor unto the God of heaven, and pray for the life of the king, and of his sons.

יִתְנָסָה	דָּנָה	פְּתֻמָּא	יְהִשָּׁנָה	דִּי	אִנָּשׁ	כָּל־	דִּי	טֵעָם	שִׁים	וּמִנִּי	11
let be pulled	this	edict	alters	who	man	any	that	a decree	issue	And I	
H5256	H1836	H6600	H8133	H1768	H0606	H3606	H1768	H2942	H7761	H4481	
נִגְלוֹ	וּבֵיתָה	עָלָהּ	יִתְמַחָה	וּזְקִירָה	בֵּיתָה	מִן־	אֶעֱ				
a refuse heap	and his house	on it	and let him be hanged	and erected	his house	from	a timber				
H5122	H1005	H5922	H4223	H2211	H1005	H4481	H0636				
					עַל־	דָּנָה:	יִתְעַבֵּד				
					of this	because	let be made				
					H1836	H5922	H5648				

Also I have made a decree, that whosoever shall alter this word, let a beam be pulled out from his house, and let him be lifted up and fastened thereon; and let his house be made a dunghill for this:

וְעָם	מֶלֶךְ	כָּל־	יִמָּוֵר	תַּחְתָּהּ	שְׁמִיהָ	שָׁכֵן	דִּי	וְאֱלֹהִים	12
or people	king	any	may destroy	there	His name	causes to dwell	who	And [the] God	
H5972	H4430	H3606	H4049	H8536	H8036	H7932	H1768	H0426	
בִּירוּשָׁלַם	דִּי	הָרָךְ	אֱלֹהִים	בֵּית־	לְחַבְלָהּ	לְהַשְׁנִיחָהּ	יָדָהּ	יִשְׁלַח	וְדִי
in Jerusalem	which is	this	of God	house	or to destroy	to alter it	their hand	put	who
H3390	H1768	H1791	H0426	H1005	H2255	H8133	H3028	H7972	H1768
			פ	יִתְעַבֵּד:	אִסְפְּרָנָה	טֵעָם	שְׁמָת	דָּרְיוֹשׁ	אֲנִי
			-	let it be done	diligently	a decree	issue	Darius	I
				H5648	H0629	H2942	H7761	H1868	

and the God that hath caused his name to dwell there overthrow all kings and peoples that shall put forth their hand to alter the same, to destroy this house of God which is at Jerusalem. I Darius have made a decree; let it be done with all diligence.

אֲדִינִי
Then
H0116

תַּתְנַיִי
Tattenai
H8674

פַּחַת
governor of [the region]
H6347

עֲבֵר־
beyond
H5675

נְהַרְרָה
[the] River
H5103

שֶׁתַּר־בּוֹזַנַי
Shethar-boznai
H8370

עָבְרוּ:
did
H5648

וּבְנֵיהֶן
and their companions
H3675

לְקַבֵּל
according to
H6903

דִּי־
according to what
H1768

שָׁלַח
had sent
H7972

דָּרְיוֹשׁ
Darius
H1868

מֶלֶךְ
King
H4430

כִּנְמָא
so
H3660

אֲסָפְרָנָא
diligently
H0629

Then Tattenai, the governor beyond the River, Shethar-boznai, and their companions, because that Darius the king had sent, did accordingly with all diligence.

וְשִׁבְיֵי
So the elders
H7868

יְהוּדֵיָא
of Jews
H3062

וּמִצְלָחִין
and they prospered
H6744

בְּנִבְאוֹתַי
through the prophesying
H5017

חַגִּי
of Haggai
H5029

[נְבִיאָה]
the prophet
H5029

(נְבִיאַ)
the prophet
H5029

וְזִכְרְיָה
and Zechariah
H1247

בֶּרֶךְ־
son
H1247

עֲדוֹא
of Iddo
H5714

וּבְנֵי
And they built
H1124

מִן־
according to
H4481

טֻעֻם
the commandment
H2941

אֱלֹהֵי
of the God
H0426

יִשְׂרָאֵל
of Israel
H3479

וּמִטֻּעֻם
and according to the command
H2942

כּוֹרֶשׁ
of Cyrus
H3567

וְדָרְיוֹשׁ
and Darius
H1868

וְאַרְתַּחְשַׁשְׁתָּא
and Artaxerxes
H4430

מֶלֶךְ
king
H4430

פָּרַס:
of Persia
H6540

And the elders of the Jews builded and prospered, through the prophesying of Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo. And they builded and finished it, according to the commandment of the God of Israel, and according to the decree of Cyrus, and Darius, and Artaxerxes king of Persia.

וְשִׁינְיָא
And was finished
H3319

בֵּיתָהּ
temple
H1005

הַזֶּה
this
H1836

עַד
on
H5705

יוֹם
day
H3118

תְּלָתָהּ
three
H8532

אָדָר
of Adar
H0144

דִּי־
which
H1768

הָיָא
was
H1932

שְׁנַת־
in the year
H8140

שֵׁשׁ
six
H8353

לְמַלְכוּת
of the reign
H4437

דָּרְיוֹשׁ
of Darius
H1868

מֶלֶךְ:
King
H4430

And this house was finished on the third day of the month Adar, which was in the sixth year of the reign of Darius the king.

וַעֲבָדוּ
And celebrated
H5648

בְּנֵי־
the sons
H1123

יִשְׂרָאֵל
of Israel
H3479

כֹּהֲנֵיָא
[the] priests
H3549

וְלֵוִיָּא
and Levites
H3879

וּשְׁאֵר
and the rest
H7606

בְּנֵי־
of the descendants
H1123

גְּלוּתָא
of [the] captivity
H1547

חֲנֻכַּת
the dedication
H2597

בֵּית־
of house
H1005

אֱלֹהֵי
of God
H0426

זֶה
this
H1836

בְּחִדּוּהָ:
with joy
H2305

And the children of Israel, the priests and the Levites, and the rest of the children of the captivity, kept the dedication of this house of God with joy.

17 וַתִּקְרְבוּ לְחִנּוּכַּת בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ דָּנָה תֹרִין מֵאָה דְּכִרִין
and they offered sacrifices at the dedication of house of God this bulls a hundred rams
H7127 H2597 H1005 H0426 H1836 H8450 H3969 H1798

מֵאֲמִין אַרְבַּע מֵאָה וּצְפִירֵי עִזִּין לְחִטְיָאן (לְחִטְיָאָה)
two hundred lambs four hundred and male goats as a sin offering as a sin offering
H3969 H0563 H0703 H3969 H6841 H5796 H2409 H2409

עַל־ כָּל־ יִשְׂרָאֵל תְּרִי־ עֶשֶׂר לְמִנְיָן שְׁבָטֵי יִשְׂרָאֵל:
for all Israel two [and] ten according to the number of the tribes of Israel
H5922 H3606 H3479 H8648 H6236 H4510 H7625 H3479

And they offered at the dedication of this house of God a hundred bullocks, two hundred rams, four hundred lambs; and for a sin-offering for all Israel, twelve he-goats, according to the number of the tribes of Israel.

18 וַתִּקְדְּמוּ כֹהֲנֵי־ בְּפֻלְגָּתָהוֹן וְלֵוִיָּא בְּמַחְלֻקְתָּהוֹן עַבְדֵּת
And they assigned [the] priests to their divisions and Levites to their divisions the service
H6966 H3549 H6392 H3879 H5922 H5673

אֱלֹהֵא דִּי בִירוּשָׁלַם כְּכַתָּב סֵפֶר מוֹשֶׁה: פ
of God that in Jerusalem as it is written in the Book of Moses -
H0426 H1768 H3390 H3792 H5609 H4873

And they set the priests in their divisions, and the Levites in their courses, for the service of God, which is at Jerusalem; as it is written in the book of Moses.

19 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי־ הַגּוֹלָה אֶת־ הַפֶּסַח בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר
And kept the descendants of the captivity - the Passover on four and ten [day]
H1473 H0853 H6453 H0702 H6240

לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן:
of the month first
H2320 H7223

And the children of the captivity kept the passover upon the fourteenth day of the first month.

20 כִּי הִטְהָרוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם כָּאֶחָד כָּלָם
For the priests and the Levites as one all of them had purified themselves
H2891 H3548 H3881 H0259 H3605

טְהוֹרִים וַיִּשְׁחָטוּ הַפֶּסַח לְכָל־ בְּנֵי
[were ritually] clean and they slaughtered the Passover [lambs] for all the descendants
H2889 H6453 H3605

הַגּוֹלָה וְלֵאחֵיהֶם הַכֹּהֲנִים וְלָהֶם:
of the captivity for their brothers the priests for themselves
H1473 H0251 H3548 H1992

For the priests and the Levites had purified themselves together; all of them were pure: and they killed the passover for all the children of the captivity, and for their brethren the priests, and for themselves.

21 וַיֹּאכְלוּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל הַשֹּׁבִים מִן־הַגּוֹלָה וְכָל־
And ate together the sons of Israel who had returned from the captivity and with all
H0398 H3478 H7725 H1473 H3605

הַנִּבְדָּל מִטְמֵאֹת גוֹי־ הָאָרֶץ אֵלֵהֶם לְדַרֵּשׁ
who had separated themselves from the filth of the nations of the land unto in order to seek
H0914 H2932 H0776 H0413 H1875

לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:
Yahweh God of Israel
H3068 H0430 H3478

And the children of Israel that were come again out of the captivity, and all such as had separated themselves unto them from the filthiness of the nations of the land, to seek Jehovah, the God of Israel, did eat,

שְׂמְחָם	וְכִי	בְשִׂמְחָה	יָמִים	שִׁבְעַת	מִצּוֹת	חֵג-	וַיַּעֲשׂוּ	22
made them joyful	for	with joy	days	seven	of Unleavened Bread	the Feast	and they kept	
H8055		H8057	H3117	H7651	H4682	H2282		
יְדֵיהֶם	לְחַזֵּק	עֲלֵיהֶם	אֲשׁוּר	מֶלֶךְ-	לֵב	וַהֲטֹב	יְהוָה	
their hands	to strengthen	toward them	of Assyria	of the king	the heart	and turned	Yahweh	
H3027	H2388		H0804	H4428		H5437	H3068	
			פ	יִשְׂרָאֵל:	אֱלֹהֵי	הָאֱלֹהִים	בֵּית-	בְּמִלְאֶכֶת
			-	of Israel	the God	of God	of the house	in the work
				H3478	H0430	H0430		H4399

and kept the feast of unleavened bread seven days with joy: for Jehovah had made them joyful, and had turned the heart of the king of Assyria unto them, to strengthen their hands in the work of the house of God, the God of Israel.